



ACT III



SCENE 1

The Palace garden, very vast and undulating; between the bushes are bronze divinities, lightly illuminated from below by the reflex of the glow from the incense-burners.

On the right - five steps lead to a Pavilion, closed by a richly-embroidered curtain. This Pavilion forms an ante-chamber to one of the wings of the Palace on the side of Turandot's chambers.

It is Night. From very far are heard the voices of the Herald's proclaiming the Royal edict all over the city. Other voices, from near and far, re-echo the order.

Reclining on the steps of the Pavilion, in the silence of the night, the Unknown Prince listens to the Herald's, as if he were living in another world.

ACT III

SCENE I

Andante mosso, misterioso ♩. = 44

rall:.....stent:.....

a tempo

p lamentoso

rall. rit:..... a tempo

rit:.....rall:.....

THE HERALDS (8 tenors)

ARALDI (8 tenori)

(with full voice)

(a voce spiegata)

'Tis thus de-creed by Turan-

Co-sì co-man-da Turan-

.....stent.

1

Molto sostenuto ♩ = 40

_dot: _____
_dot: _____

"In Pek -

"Que - sta

- ing," she commands
not - te nes - sun"No one shall sleep to night!"
dormain Pe - ki - no!"

CHORUS OFF STAGE (far away)
CORO INTERNO (lontano)(plaintively)
(come un lamento)*pp*

None shall sleep tonight!

Nes - sun dor - ma!

None shall sleep tonight!

Nes - sun dor - ma!

pp

None shall sleep tonight!

Nes - sun dor - ma!

None shall sleep tonight!

Nes - sun dor - ma!

pp

None shall sleep tonight!

Nes - sun dor - ma!

None shall sleep tonight!

Nes - sun dor - ma!

(Deep Gong off stage, far away)
(Gong grave interno lontano)*espressivo**p*(Violins)
(Violini)

Come prima

rit:.....

rall:.....

2 Sostenuto

THE HERALDS

ARALDI

(further off)
(più lontano)

"On pain of death, the name of the
"Pe - na la mor - te, il no - me del - l'I -

strangers shall be dis - cov - er'd, ere break of morn - ing!"
- gno - to sia ri - ve - la - to pri - ma del mat - ti - no!"

(far off)
(lontano) *p*
On pain of death! On pain of death!
Pe - na la mor - te! Pe - na la mor - te!

p
On pain of death! On pain of death!
Pe - na la mor - te! Pe - na la mor - te!

p
On pain of death! On pain of death!
Pe - na la mor - te! Pe - na la mor - te!

(Gong further off)
(Gong più lontano)

espressivo

rit:..... *rall:.....* *stent:.....*

THE HERALDS
ARALDI

(still further off)
(ancora più lontano)

"In Pek-ing," she commands "No one shall
"Que - sta not - te nes - sun dormain Pe -

3 **Sostenuto**

sleep to night!"
- ki - no! »

(further off)
(più lontano)

None shall sleep tonight! None shall
Nes - sun dor - ma! Nes - sun

None shall sleep tonight! None shall
Nes - sun dor - ma! Nes - sun

None shall sleep tonight! None shall
Nes - sun dor - ma! Nes - sun

(Gong still further off)
(Gong ancora più lontano)

sleep tonight!
dor - ma!

sleep tonight!
dor - ma!

sleep tonight!
dor - ma!

rall:.....

THE PRINCE
IL PRINCIPE

p

None shall sleep tonight!... None shall sleep tonight!...
Nes-sun dor - ma!... Nes-sun dor - ma!...

4 Andante sostenuto

pp

Red. *

THE PRINCE
IL PRINCIPE

Princess, thou too art wak - ing, in thy lone - ly
Tu pu - re, o Prin - ci - pes - sa, nel-la tua fred - da

Red. *

THE PRINCE
IL PRINCIPE

cham - ber, watch - ing the stars, which throbb with love and
stan - za guar - di le stel - le che tre - ma - no d'a -

Red. * *pp staccate* Red. *

THE PRINCE
IL PRINCIPE

long - ing; with hope and long - ing!
mo - re e di spe - ran - za!

dim. *rit:.....*

Red. * *Red.* *

THE PRINCE
IL PRINCIPE

With in my heart my sec - ret lies, and what my name is none shall
Ma il mio mi - ste - ro è chiuso in me, il no - me mio nessun sa -

a tempo *ben cantato*

p *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

THE PRINCE
IL PRINCIPE

know! None, none, till on thy heart I con -
- prà! No, no, sul - la tua boc - ca lo di -

Red. * *Red.* * *Red.* *

THE PRINCE
IL PRINCIPE

-fess it, as soon as morn - ing light shall
- rò, quan-do la lu - ce splen - de-

Red. * Red. * Red. *

THE PRINCE
IL PRINCIPE

dawn!
- rà!

Princess, then
Ed il mio

Gong

5 *mf*

Red. *

THE PRINCE
IL PRINCIPE

shall my kis-ses break the sil - ence that makes the mine!
ba.cio scioglierà il si - len - zio che ti fa mi - a!

Red. * p Red. *

(behind the scenes - rather distant)
(intorno un po' lontano)

CHORUS OF WOMEN
CORE DONNE

Ah! what his name is none shall know... And all of us, a-las, shall
 Il no-me suo nes-sun sa-prà... E noi do-vrem ahi-mè, mo-

Ah! what his name is none shall know... And all of us, a-las, shall
 Il no-me suo nes-sun sa-prà... E noi do-vrem ahi-mè, mo-

ppp

THE PRINCE
IL PRINCIPE

con anima

O night de-part! O ye stars grow
 Di-le-gua, o not-te! tra-mon-ta-te,

die! Shall die!...
 -rir, mo - rir!...

die! Shall die!...
 -rir, mo - rir!...

poco rit.

p *f*

And.

pal - er! O ye stars grow pal - ler! At daybreak she'll be
stel - le! Tra - mon - ta - te, stel - le! Al - l'al - ba vin - ce -
- poco rit.

THE PRINCE
IL PRINCIPE *cresc.*

mine! Mine at last! Mine at last!
- rò! Vin - ce - rò! Vin - ce - rò!

(Horns)
(Corni)

(Gong)
f

cresc. molto *poco allarg.* **6** *a tempo affrett. rall.*

p *ff*

Red. ** Red.* ***

a tempo *affrett.* *rit.* *a tempo* *stent.*

(The three masks emerge from the bushes followed by a small crowd of figures, dim in the darkness of the night and gradually increasing in number)

(Strisciando fra i cespugli, le tre maschere sono alla testa di una piccola folla di figure confuse nel buio della notte, che poi cresceranno sempre più numerose.)

PING

(Ping approaches the Prince)
(Ping s'accosta al Principe)

Take your
Tu che

PONG

PANG

Allegro ♩ = 108

PING

eyes off the stars above and give us your at - tent - ion!
guar - di le stel - le, abbassa gli oc - chi, abbassa gli oc - chi!

PONG

Do you not know our life is in your pow - er!
La no - stra vi - ta è in tuo po - te - re!

PANG

We're in your pow - er!
La no - stra vi - ta!

PING

You heard the ord - er? Thro' the al - leys and
 U - di - stil ban - do? Per le vie di Pe -

(Violins)
(Violini)

f

7^{mf}

PING

high - ways, through out the cit - y,
 ki - no ad o - gni por - ta

f

PING

Death and destruction are cry - ing: "Who is he?"
 bat - te la mor - te e gri - da il no - me!

cresc.

PONG

"Who
Il

PANG

cresc.

THE PRINCE
IL PRINCIPE

PING Well, Che what vo -

PONG Oh! tell us!
O san - gue!

PANG artthou? Who artthou? Oh! tell us!
no-me, il no-me! O san - gue!

Whoartthou? Oh! tell us!
Il no-me! O san - gue!

THE PRINCE
IL PRINCIPE

PING- is it you ask?
le - te da me?

PONG Say what you want!
Di' tu, che vuoi!

PANG

PING *p*
 Say what you want! Is it
 Di' tu, che vuoi! È l'A -

PONG
 Say what you want!
 Di' tu, che vuo - i!

PANG

(Cellos)
 (Vcelli)

(Violas)
 (Viole)

PING
 love you are seek - ing? Say what you
 - mo - re che cer - chi? Di' tu, che

PONG

PANG
 Say what you want!
 Di' tu, che vuoi!

(Clarinet)
 (Clarinetto)

(Flute)
 (Flauto)

PING

want!
vuo - i!

PONG

PANG

(Flute)
(Flauto)

(Cellos & Violas)
(Vcello e Viola)

8

(Clarinet)
(Clarinetto)

*p**p*

PING

'Tis here, then
Eb - be - ne:

(Harp-like an echo)
(Arpa come eco)

*rall.**pp**pp*

(He pushes a group of alluringly beautiful and semi-nude maidens towards
(sospinge a' piedi del Principe un gruppo di fanciulle bellissime, seminude,

PING

take it!
prendi!

(Bassoons Violas & Cellos)
(Fagotti Viole e Vcelli)

Lento ♩ = 58

*p**p**f**cresc.*

the Prince)
proca ci.)

PING

Look!
Guarda,

How lovely!
son bel-le,

*f**f**dim.*

PING

Be - hold their rare al - lur - ing
son bel - le fra lu - cen - ti

(Violas e Cellos)
(Viole e Vcelli)

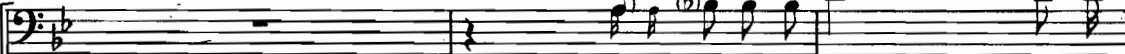
p

PING

beauty!
ve - li!

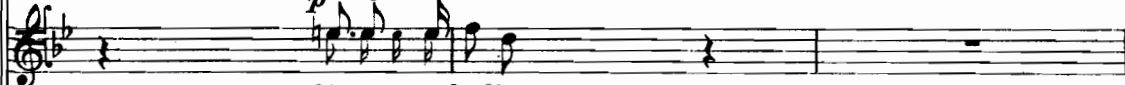
p

PING



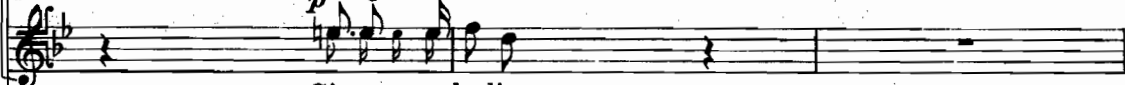
En - raptur.ing vis - ions of
Tutte ebbrezze e promes - se d'am.

PONG

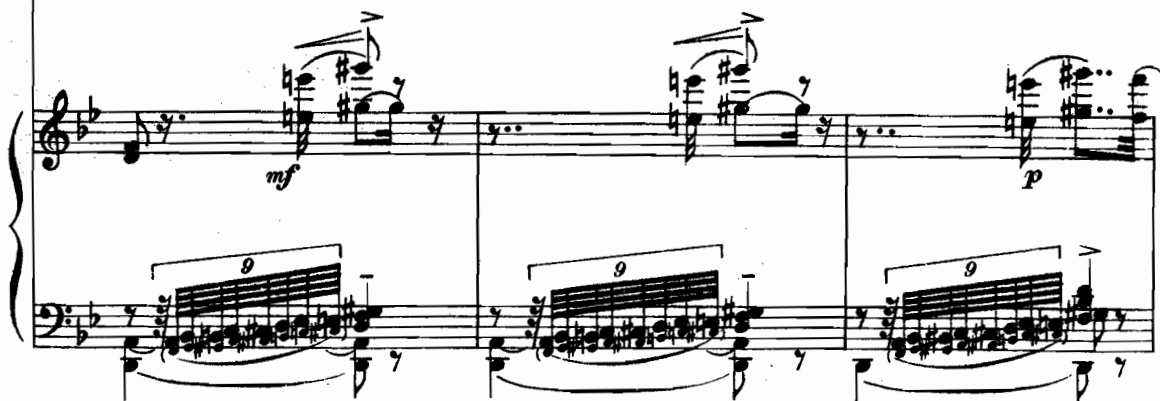


Sinu - ous bodies...
Corpi flessu - o - si...

PANG



Sinu - ous bodies...
Corpi flessu - o - si...



PING



hap - pin - ess - en - chant -
- ples - si pro - di - gio -



PING

- ing!
- si.(surrounding the Prince)
(circondando il Principe)

6 Sopr. I.

6 Sopr. II.

Ah, Ah!
Ah, Ah!Ah, Ah!
Ah, Ah!Ah, Ah!
Ah, Ah!Ah, Ah!
Ah, Ah!(Violins & Harp)
(Violinie Arpa)9 Allegro $\text{♩} = 116$ *p**mf*THE PRINCE
IL PRINCIPE(resisting)
(con un movimento di ribellione)No!
No!No!
No!

PONG

Then
Che

PANG

Then
Che*cresc. e stringendo.....*

PING

Pos - sess - ions? See all this wealth — is
 Ric - ches - se? Tut - tii te - so - ri a

PONG

what? Pos - sess - ions? See all this wealth — is
 vuoi? Ric - ches - se? Tut - tii te - so - ri a

PANG

what? Pos - sess - ions? See all this wealth — is
 vuoi? Ric - ches - se? Tut - tii te - so - ri a

PING

thine! Is thine! Is thine! Is
 te! A te! A te! A

PONG

thine! Is thine! Isthine! Isthine!
 te! A te! A te! A te!

PANG

thine! Is thine! Is thine! Is
 te! A te! A te! A

(At a sign, baskets, chests & bags filled with gold and precious stones are brought in)
 (Ad un suo cenno vengono portati canestri, cofani, sacchi ricolmi d'oro e di gioielli.)

PING

thine!
 te!

PONG

PANG

thine!
 te!

10 *Meno mosso - ben ritmato* ♩ = 98
 (Allegro moderato)

ben ritmato

PING

Light - ing the dark - est shad - ows...
 Rom - pon la not - te ne - ra...

see the glit - ter - ing
 que - ste ful - gi - de

PONG

Pearls and diam - onds!
 Fuo - chi azzur - ri!

PANG

(Piccolo. Fl. Xyl. Cel.)
 (Ott. Fl. Xyl. Cel.)

PING



jew.els!
gem.me!

PONG



Em.eralds and top.az!

PANG



Pal.li.di gia.cin.ti!

Op.al and sapphire!

And rub.ies gleaming ros.y

Ver.di splendo.ri!

Le vam.pe ros.se dei ru.



PING



Gold.en fragments of star.land!

Take them all; they are

So.no goc.cio.le d'a.stri!

Pren.di! È tut.to

PONG



Pearls and diam.onds!

Fuochi azzur.ri!

PANG



red!—
bi.ni!

Pearls and diam.onds!

Fuochi azzur.ri!



THE PRINCE
IL PRINCIPE

No! A - way with your rich - es!
No! Nes - su - na ric - chez - za!

PING

thine!
PONG *tu - o!*

They are all thine!
PANG *Vam - pe ros - se!*

They are all thine!
Vam - pe ros - se!
(Piccolo solo) (Ott. solo)

8

p

THE PRINCE
IL PRINCIPE

No!
No!

PING

Would'st thou have glor - y? We will assist thy
PONG *Vuo - - i la glo - ria? Noi ti farem fug.*

Would'st thou have glor - y? We will assist thy
PANG *Vuo - - i la glo - ria? Noi ti farem fug.*

Would'st thou have glor - y? We will assist thy
Vuo - - i la glo - ria? Noi ti farem fug.

8

p

PING

flight!
- gir!

PONG

*cresc.*flight! And far a - way, be - yond the mountains, thou shalt be
- gir, e an - drai lon - ta - no con le stel - le ver - so im -

PANG

flight! And far a - way, be - yond the mountains, thou shalt be
- gir, e an - drai lon - ta - no con le stel - le ver - so im -*cresc.*

PONG

Ruler of the Empire!...

PANG pe - ri fa - vo - lo - si!...

Ruler of the Empire!...

Sop. pe - ri fa - vo - lo - si!...

Do not tar - ry, cru - el death a -
Fug - gi! Va' lon - ta - no, va' lon -

Ten.

Do not tar - ry!
Fuggi! Fug - gi!Basses
BassiDo not tar - ry!
Fuggi! Fug - gi!

waits you! Cru - el death a - waits you! Cru - el death a -
 - ta - no! fug - gi, va, — lon - ta - no, fug - gi, va' — lon -
 A - way! A - way!
 Va'! Va'! Va'! Va'!
 Oh! hast - en! Oh! hast - en!
 Lon - ta - no! Lon - ta - no!

p cresc.

- waits you! Haste a - way, oh! haste a -
 - ta - no! fug - gi, fug - gi, va' lon -
 Do not tar - ry! Haste a - way, oh! haste a -
 Va' lon - ta - no! fug - gi, fug - gi, va' lon -
 Do not tar - ry! Haste a - way, oh! haste a -
 Va' lon - ta - no, fug - gi, fug - gi, va' lon -

f

THE PRINCE (raising his arms in invocation)
 IL PRINCIPE (tendendo alte le braccia come ad invocazione)

Hast - en morn - ing! Dis -
 Al - ba, vie - ni! Que -

way! Save - thy - self and - all of - us!
 tan e - noi - tut - ti ci sal - viam!

way! Save - thy - self and - all of - us!
 - tan e - noi - tut - ti ci sal - viam!

way! Save - thy - self and - all of - us!
 - tan e - noi - tut - ti ci sal - viam!

12

THE PRINCE
 IL PRINCIPE

pel this aw - ful night - mare!...
 - st' in - cu - bo - dis - sol - vi!...

(more and more threatening and desperate)

PING (con crescente minacciosa disperazione)

Oh! —
 Stra —

rall:..... tornando.....

PING

strang - er, you don't know, you don't
nie ro *tu non sai, tu non*
 a tempo ♩ = 100

PING

know all the tort - ure and ag - on - iz - ing
sai di che co - sa è ca - pa - ce la Cru -

PING

pain in — store for — us!
- de - le, — tu non — sai!

PONG

All the ghist - ly new dev -
Tu non sa - i qua - li or -

PANG

All the ghist - ly new dev -
Tu non sai — qua - li or -

sensibile

PING

You don't know!
Tu non sai!

You don't know!
Tu non sai!

PONG

- ic - - - es of tort - - - ure that we shall
ren - - - di mar - ti - - - ri la Chi-na in.

PANG

- ic - - - es of tort - - - ure that we shall
ren - - - di mar - ti - - - ri la Chi-na in.

PING

p

For—
L'in -

PONG

suf - fer, if you stay— here and still re-fuse to re -
ven - ti, se tu ri - ma-ni e non ci sve - li il

PANG

suf - fer, if you stay— here and still re-fuse to re -
ven - ti, se tu ri - ma-ni e non ci sve - li il

Sop.

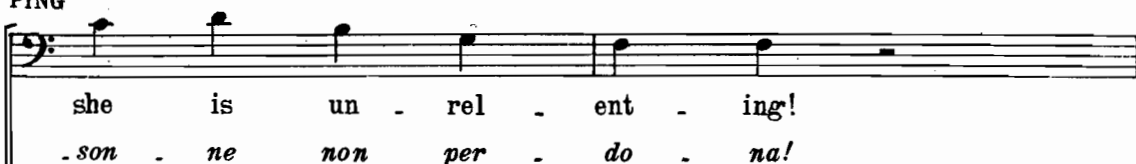
CHORUS - CORO

Basses
Bassi

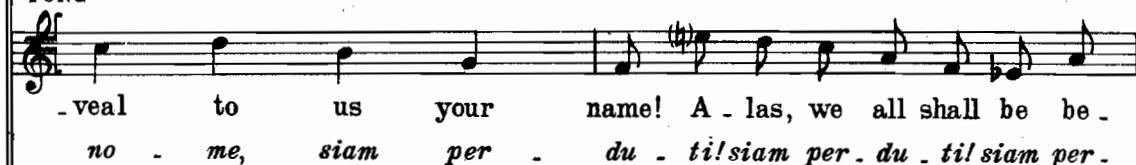
For—
L'in -
p

For—
L'in -

PING



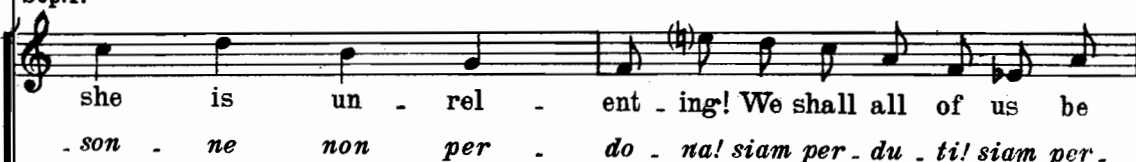
PONG



PANG



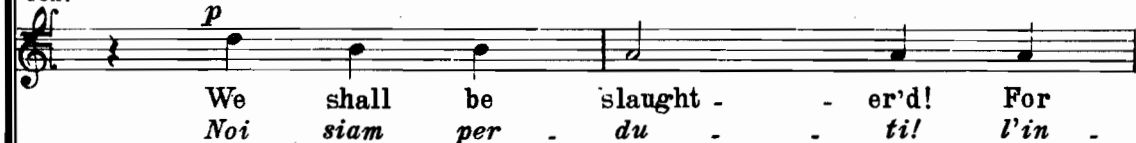
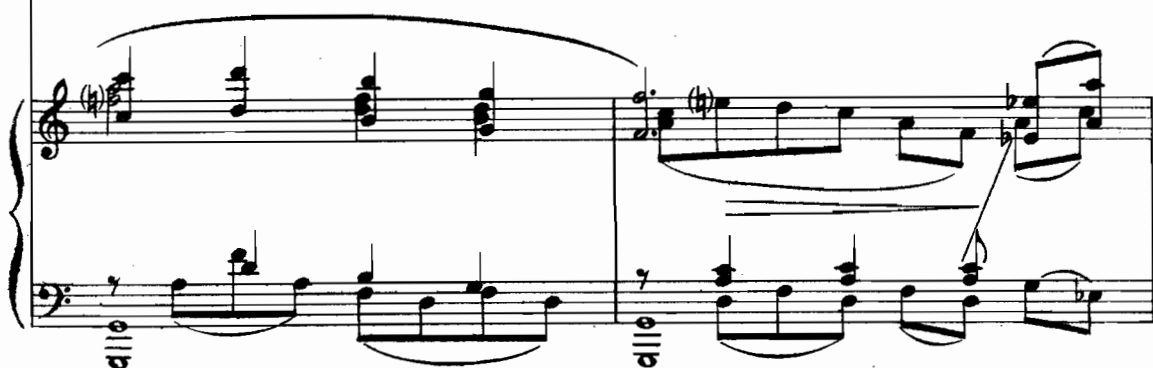
Sop. I.



Sop. II.



Ten.

Basses
Bassi

PING



PONG

- head - ed!
- du - ti!

PANG

- head - ed!
- du - ti!

slaughter'd! Oh! what a ter - rib - le
- du - ti! Sa - rà mar - ti - rio or -

done for! Oh! what a ter - rib - le
- du - ti! Sa - rà mar - ti - rio or -

she is un - rel - ent - ing! Oh! what a ter - rib - le
- son - ne non per - do - na! Sa - rà mar - ti - rio or -

done for! Oh! what a ter - rib - le
- du - ti! Sa - rà mar - ti - rio or -



incalzando

PING



shambles! The sharpen'd knife, the wheel of
ren - do! I fer - ri a - guz - xi! l'ir - te

torture! The burning grip of red-hot
ruo - te! il cal - do mor - so delle ta -

PONG



The sharpen'd knife, the wheel of
I fer - ri a - guz - xi! l'ir - te

tort - ure! A death drawn out by
ruo - te! la morte a sorso a

PANG



The sharpen'd knife, the wheel of
I fer - ri a - guz - xi! l'ir - te

tort - ure! A death drawn out by
ruo - te! la morte a sorso a



shamb - les! An aw - ful, aw - ful
ren - do! sa - rà mar - ti - rio or - ren

shamb - les! A death drawn out by
do! la morte a sorso a



shamb - les! An aw - ful, aw - ful
ren - do! sa - rà mar - ti - rio or - ren

shamb - les! A death drawn out by
do! la morte a sorso a



shamb - les! An aw - ful, aw - ful
ren - do! sa - rà mar - ti - rio or - ren

shamb - les! A death drawn out by
do! la morte a sorso a



shambles! The sharpen'd knife, the wheel of
ren - do! I fer - ri a - guz - xi! l'ir - te

torture! The burning grip of red-hot
ruo - te! il cal - do mor - so delle ta

incalzando


.....*incalzando*.....*e*.....*cresc:*.....

PING




pin - ers! A death drawn out by inch - es! Oh! save us from
- na - glie! la morte a sorso a sor - so! Non far - ci mo -

PONG



inch - es! Oh! save us from slaught - er! Oh! — save us from
sor - so! Non far - ci mo - ri - re! no, non far - ci mo -

PANG



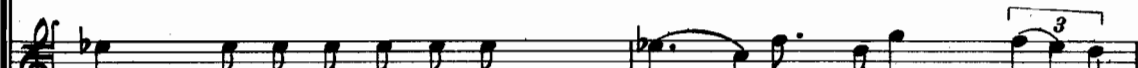
inch - es! Oh! save us from slaught - er! Oh! — save us from
sor - so! Non fur - ci mo - ri - re! no, non far - ci mo -



inch - es! A death drawn out by inch - es! Oh! save us from
sor - so! la morte a sorso a sor so! Non far - ci mo -



inch - es! A death drawn out by inch - es! Oh! save us from
sor - so! la morte a sorso a sor so! Non far - ci mo -




inch - es! A death drawn out by inch - es! Oh! save us from
sor - so! la morte a sorso a sor - so! Non far - ci mo -

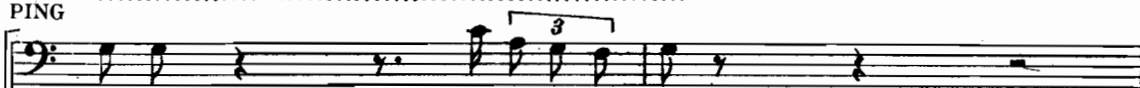


pin - ers! A death drawn out by inch - es! Oh! save us from
- na - glie! la morte a sorso a sor - so! Non far - ci mo -

.....*incalzando*.....*e*.....*cresc:*.....




PING




slaughter! Oh! save us from death!
- ri - re! non far - ci mo - rir!

PONG




slaught - er! Oh! — save us from death!
- ri - re! no, non far - ci mo - rir!

PANG




slaught - er! Oh! — save us from death!
- ri - re! no, non far - ci mo - rir!



slaught - er! Oh! save us — from death!
- ri - re! non far - ci — mo - rir!



slaught - er! Oh! save us — from death!
- ri - re! non far - ci — mo - rir!

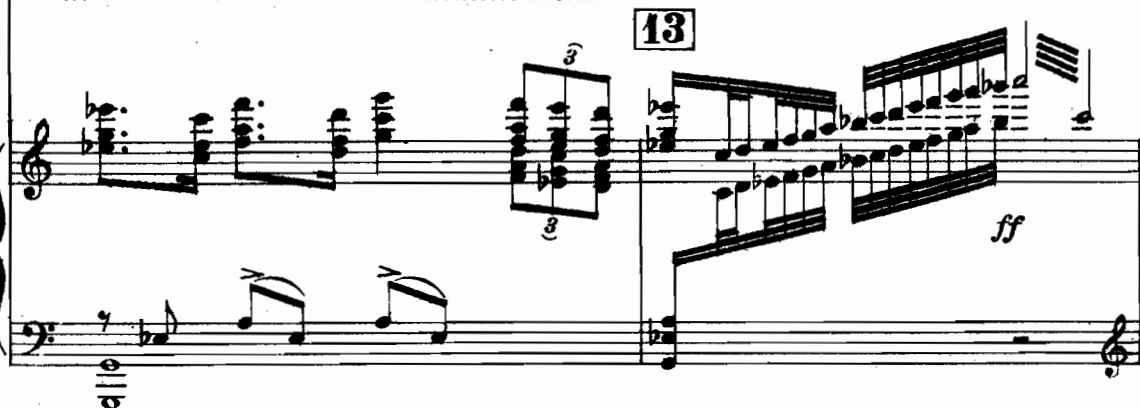


slaught - er! Oh! save us from death!
- ri - re! non far - ci mo - rir!



slaught - er! Oh! save us — from death!
- ri - re! non far - ci — mo - rir!

13



THE PRINCE (absolutely firm)
IL PRINCIPE (con suprema fermezza)

cresc:.....

In vain are your entreaties! In vain your threats and warnings!
I - nu - ti - li pre - ghie - re! I - nu - ti - li mi - nac - ce!

p *cresc:.....*
m.s.
ff

THE PRINCE
IL PRINCIPE

The world may die but I want Tur-an-dot!
Crol-las-se il mon-do, vo-glio Tu-ran-dot!

Sostenendo

(fiercely threatening the Prince with daggers)
(con ferocia, minacciando il Principe con pugnali)

Sop.
Ten.
Basses
Bassi

You shall not! Before you win here you'll die at our hands!
Non l'a - vrai! No, non l'a - vrai! Morrai prima di noi!

No, you shall not! Accurs-èd
No, non l'a - vrai! Tu ma - le .

14 Come prima ♩ = 96

ff

incalzando.....

You shall die at our hands! You shall die at our hands! Your name, your
 Mor-rai pri-ma di noi, tu, spie-ta-to, cru-de-le! il no-me, il

You shall die at our hands! You shall die at our hands! Your name, your
 Mor-rai pri-ma di noi, tu, spie-ta-to, cru-de-le! il no-me, il

scound-rel!
 -det-to!

Ans- wer us, Your
 Par-la! il no-me, il

incalzando.....*cresc.*

name! Your name! _____ Ans- wer! Ans- wer! Ans- wer! tell us, who
 no-me, il no-me! Par-la, par-la, par-la! il no-me, il

name! Your name! _____ Ans- wer! Ans- wer! Ans- wer! tell us, who
 no-me, il no-me! Par-la, par-la, par-la! il no-me, il

name! Your name! _____ Ans- wer! Ans- wer! Ans- wer! tell us, who
 no-me, il no-me! Par-la, par-la, par-la! il no-me, il

cresc.

SOLDIERS (8 Basses)
SGHERRI (8 Bassi)

(behind the scenes, shouting)
(interno - gridando)

Here is the name! it is
Ec - colo il no - me! È

art thou?
no - me!

art thou?
no - me!

f art thou?
no - me!

15

pp

(a group of soldiers drag in old Timur and Liù exhausted)

(Un gruppo di sgherri trascina il vecchio Timur e Liù, logori, pesti, affranti, insanguinati.)

here! 'Tis here!
qua! È qua!

(half) (on stage)
(metà) (in scena)

Here is his name! 'Tis here! 'Tis here!
Ec - colo il no - me! È qua! È qua!

THE PRINCE
IL PRINCIPE

(rushes forward crying)
(si precipita gridando:)

THE SOLDIERS (closer)
SGHERRI (più vicini)

These two know noth - ing! How
Co - stor non san - no! I -

Here is the name! It is here! 'Tis here!
Ec - colo il no - me! È qua! È qua!

THE PRINCE
IL PRINCIPE

- ev - er should they know it!...
- gnorano il mio no - me!..

PING

That old man and the maid - en were
So - no il vecchio e la giovane che ier -

THE PRINCE
IL PRINCIPE

Let go of them!
La - sciate - li!

talk - ing with you yes - ter - day!
- se - ra par - la - va - no con te!

Of course they know your sec - ret!
Co - no - scono il se - gre - to!

(to the soldiers)
(agli sgherri)

(running towards the pavilion)
(correndo, volgendosi verso il padiglione)

PING

PONG

PANG

THE SOLDIERS
SGHERRI

Where did you come across them?
Do - ve li a - ve - te col - ti?

Might-y Prince-ess!
Prin-ci-pes - sa!

Might-y Prince-ess!
Prin-ci-pes - sa!

Might-y Prince-ess!
Prin-ci-pes - sa!

They were wand-er-ing be-side the ramparts!
Mentre er - ra - va - no là, presso le mu - ra!

PING

PONG

PANG

Sop.

Ten.

CHORUS - CORO

Basses

Bassi

Roy.al Prince-ess!
Prin-ci-pes - sa!

Roy.al Prince-ess!
Prin-ci-pes - sa!

Roy.al Prince-ess!
Prin-ci-pes - sa!

Roy.al Prince-ess!
Prin-ci-pes - sa!

Roy.al Prince-ess!
Prin-ci-pes - sa!

Roy.al Prince-ess!
Prin-ci-pes - sa!

cresc.

rall.

(Turandot appears - they all fall prostrate on the ground..... Only Ping advances with great
(Turandot appare. - Tutti si prosternano a terra..... Solo Ping avanzando con estrema
(Trumpets and Trombones on stage)
(Trombe e Tromboni sulla scena)

Largo $\text{♩} = 56$

17

humility and says:)
(umiltà dice:)

PING

Most il - lust - ri - ous Prin - cess! The
 Prin - ci - pes - sa di - vi - na! II

PING

name you would dis - cov - er is held within the lips - of this
 no - me del - l'i - gno - to sta chiuso in queste boc - che si -

PING

coup - - le! But we have tools wherewith to prize them —
 - len - - ti. *E ab-bia-mo fer - ri per schiodar quei —*

PING

op - - en! and we have pinc - ers that will drag out the
 den - - ti, *e un-ci-ni ab-bia - mo per strappar quel —*

PING

name! —
 no - me!

18

cresc. molto

(haughty and ironical)
TURANDOT (*piena d'imperio e d'ironia*)

THE PRINCE
IL PRINCIPE

Ah! you are growing pal - er! (haughtily)
Sei pal.li.do, stra-nie - ro! (alteramente) *opp.*

'Tis but thy -
Il tuo sgo -

(Horns)
(Corni)

Meno
largo

meno

THE PRINCE - IL PRINCIPE

ter - ror seeing the dawn of day upon my vis - age!
- men - to vede il pallor dell'al.ba sul mio vol - to!

TURANDOT

THE PRINCE - IL PRINCIPE

These two do not know who I am!
Co - stor non mi co no - scono!

Thou li - est!
Ve - dre - mo!

dim. *p* *m.d.*

TURANDOT

I bid you an-swer!
Su! parla, vec-chio!

ff *meno f*

(They seize Timur again)
 (Timur è riafferrato)

TURANDOT

ord-er you to an-swer!
vo-glio ch'e-gli par-li!

Who is he?
Il no-me!

19

fp *pp*

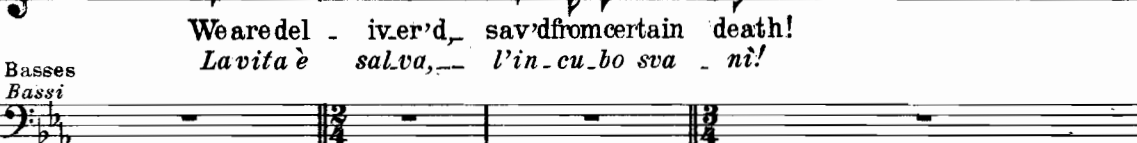
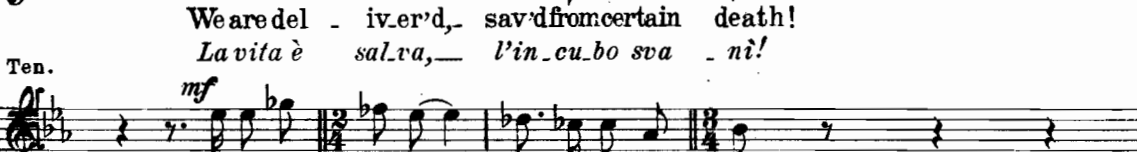
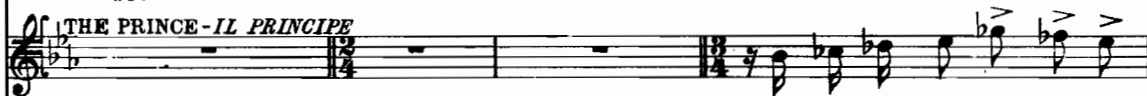
Red. *

LIÙ (stepping quickly up to Turandot)
 (avanzando rapida verso Turandot)

The name you want is known__ to none but
Il no-me che cer-ca-te io so-la

Red. * *Red.* * *Red.*

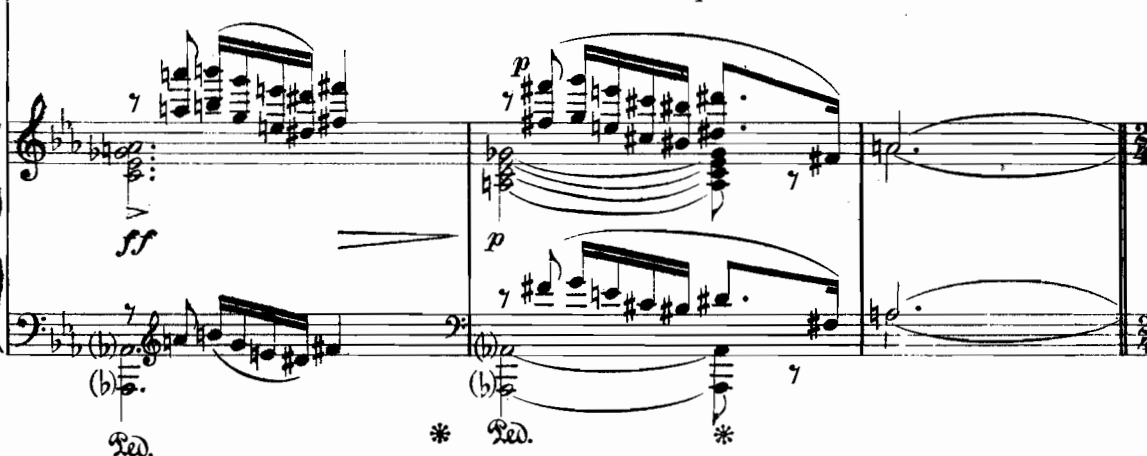
LIÙ



CHORUS - CORO



LIÙ



LIÙ

secret lock'd within my heart!—
- greto e pos-se-der-lo io so-la!

p *cresc.*

Clap her in to chains and
Sia le - ga - ta! sia stra -

Clap her in to chains and
Sia le - ga - ta! sia stra -

p *cresc.*

Clap her in to chains and
Sia le - ga - ta! sia stra -

poco rall:..... **20** *♩ = 116* **Allegro**

(standing in front of Liù to protect her)
(ponendosi davanti a Liù per proteggerla)
(threateningly) (minaccioso)

THE PRINCE
IL PRINCIPE

f You shall pay for all her
Scon-te - re - te le sue

flay her! Make her ans-wer or be - head her!
- zia - ta! per - chè par - li! per - chè muo - ja!

flay her! Make her ans-wer or be - head her!
- zia - ta! per - chè par - li! per - chè muo - ja!

flay her! Make her ans-wer!
- zia - ta! per - chè par - li!

f **Meno**

TURANDOT

(violently to the guards)

(violenta, alle guardie)

THE PRINCE
IL PRINCIPE

Ar - rest the man!

Te - ne - te - lo!

suf - fer - ing! You shall pay for all her tor - ment!
la - grime! Scon - te - re - te i suoi tor - men - ti!

rit:.....

a tempo

espress.

(A soldier shackles the Prince's feet and holds the rope-ends, while two other soldiers seize hold of his arms. Turandot resumes her aloof attitude.)

(Il Principe viene legato ai piedi con una cordicella da uno sgherro, che rimane a terra tenendo i capi della corda, e due altri sgherri lo tengono fermo per le braccia. Turandot riprende la sua attitudine ieratica.)

LIU

dolce

My Lord! I shall not speak!

Si - gnor, non par - le - rò!

rall:.....

21

Andante ♩ = 72

espress.

p m.d.

espress.

LIÙ (Liù is held down kneeling on the ground)

(Liù è tenuta inginocchiata a terra)

LIÙ

dolcemente

No!
No!

PING

His name!
Quel nome!

His name!
Quel nome!

poco cresc.

pp

Latua

LIÙ

humb - ly ask for your pardon, but I can - not tell!
ser - va chie de per - do - no, ma obbe - dir non può!

LIÙ (a soldier twists her wrist)
(uno sgherro le stringe i polsi)

THE PRINCE
IL PRINCIPE

Ah!
Ah!

TIMUR

Let go of her!..
La - sciatela!..

What was that scream?
Per - chè gri - di?

22

Sostenuto ♩ = 54

dolente
p

LIÙ

No... no... I'll scream no more! They are not hurt-ing! No, no one has
 No... no... Non gri-do più! Non mi fan ma-le! No, nes-sun mi

pp *pp*

LIÙ

(to the soldiers)
(agli sgherri)

hurt me! Come on then... but gag— me I beg you, lest he should
 toc-ca. Strin-ge-te... ma chiu-de-te-mi la boc-ca ch'ei non mi

m.d.

LIÙ

(weakening)
(sfibrata)

hear me! I can stand no more!
 Sop. sen-ta! Non re-si-sto più!

(in strangled tones)
(con voce soffocata)

Ans-wer! What's his name?
 Par-la! Il suo no-me!

Ans-wer! What's his name?
 Par-la! Il suo no-me!

Ans-wer! What's his name?
 Par-la! Il suo no-me!

23

p

LIÙ Set her free now! Ans-wer!
Sia la-scia-ta! *Par-la!*

I rath-er will
 Piut-to-sto mor-
 rall:.....

pp

TURANDOT

LIÙ What can it be that
Chi po-se tan-ta

die!
 -rò!

a tempo *sostenendo*

pp

TURANDOT

LIÙ gives you such en-dur-ance?
for-za nel tuo cuo-re? Thy L'a-

dolcissimo

Might-y Princ-ess, my love!
 Prin-ci-pes-sa, l'a-mo-re!..

rall:.....

p *pp*

TURANDOT

love?
- mo - re?.. (raising her eyes full of tenderness)
(sollevando gli occhi pieni di tenerezza)

LIÙ

p

Such the love that I bear him, Such true dev -
Tanto a - mo - re se - gre - to, e in - con - fes -

Lento
rit:..... a tempo

24

pp

un po' rubato a tempo

LIÙ

- ot - ion, sec - ret and deep that all these tort - ures are but
- sa - to, gran - de co - sì che que - sti stra - zi son dol -

LIÙ

sweet - ness to me, be - cause I gladly give them to my
- ces - ze per me, per - chè ne fac - cio do - no al mio si -

mf *dim.*

LIÙ

lov'd — one... For by my sil - ence, I shall
 - gno - re... Per-chè, ta - cen - do, io gli

rit:..... a tempo

p

LIÙ

give, shall give him thy — love... Thine shall he be, Princ - ess, while I lose
 do, gli do il tuo a - mo - re... Te gli — do, Principessa, e per - do

LIÙ

ev - 'rything! While I lose ev - 'rything! — Yea, ev - en to the hope, I know is
 tut - to! — e per - do tut - to! — per - si - no l'impos - si - bi - le spe -

rall:.....

mf

hope - less!.. Re - new my fet - ters if you will!
 - ran - za!.. Le - ga - te - mi! stra - zia - te - mi!
con anima

cresc.

LIÜ

— Im - pris - on me in chains! Tort - ure me! Ah! I am
 — Tor - men - ti e spa - si - mi da - te a me! Ah! Co - me of -
molto allarg.

f *pp*

TURANDOT

(violently)
 (violenta)

She
 Strap -

LIÜ

of - f'ring my life, my love's crown - ing glor - y!
 - fer - ta su - pre - ma del mio a - mo - re!
molto rit:.....

25 *And^{te} mosso* ♩ = 92

pp

TURANDOT

shall _ reveal these _ ret!
PING -pa - tele il se - gre - to!

con forza

Go send _ for Pu-Tin-Pa - o!
Chia - ma - te Pu-Tin-Pa - o!

THE PRINCE (struggling violently)

IL PRINCIPE (scattando)

No! you accurs.ed bar - bar.ians!
No, ma - le - det - to! Ma - le - det - to!

Sop. I.

Sop. II. Behead her!
(yelling) *Il bo - ia!*
(come un urlo)

Ten. I. Behead her!
Il bo - ia!

Ten. II. Behead her!
Il bo - ia!

Basses
Bassi Behead her!
Il bo - ia!

CHORUS

Behead her!
Il bo - ia!

PING

She must be rack'd and tortur'd!
Sia messa al-la tor-tu-ra!

(savagely)
(selvaggiamente)

Sop.

Lether be tort - ur'd!
Al-la tor-tu - ra!

Ten.

Lether be tort - ur'd!
Al-la tor-tu - ra!

Basses
Bassi

Lether be tort - ur'd! Yes, Be-
Al-la tor-tu - ra! Si! il

All^o moderato ♩ = 116

staccato

(executioner appears)
(appare il boja)

Lether be tort - ur'd!
Al-la tor-tu - ra!

Answer!
Par-li!

- head her! Lether be tort - ur'd!
bo - ja! Al-la tor-tu - ra!

ff

ff

I can no
Più non re-

26

p lamentoso

Red.

LIÙ

long-er! I am los-ing my strength! Release me, I im-plore you!
- si - sto! Ho pa - u - ra di me! La - scia - te - mi pas - sa - re!

cresc e string:.....

cresc. e string:.....

LIÙ

(trying to break through the crowd that surrounds her)
(cercando d'aprirsi un varco tra la folla che la serra)

Oh! let me go, I beg you!
Sop. La - scia - te - mi pas - sa - re!

Ans-er! Ans-er!
Par - la! Par - la!

Ans-er! Ans-er!
Par - la! Par - la!

Ans-er! Ans-er!
Par - la! Par - la!

mf

CHORUS - CORO

Yes, I will ans - wer thee, Princess!
 Sì, prin-ci-pes-sa, a - scol - ta - mi!

p *sostenendo*..... *espress.*

.....*rall.*.....

pp *pp*

LIÙ

con dolorosa espressione

Thou, who with ice art gird - I'd
 Tu, che di gel sei cin - ta,

And^{no} mosso ♩ = 69**27** *(con un poco d'agitazione)*
con dolorosa espressione

p

must melt be - neath such pas - sion,
 da tan - ta fiam - ma vin - ta,

LIÙ

and his loves shall waken thine! and his loves shall waken
 l'a_mera_i an_che tu! l'a_me_ra-i an_che

rit:.....

LIÙ

thine! — For ere the day is break - ing, —
 tu! — Prima di questa au - ro - ra, —

(Fl. I.)
 (Flauto I.)

a tempo

pp

LIÙ

his - secret with me tak - ing, my eyes shall close for
 i - o chiudo stanca gli oc - chi, perchè Egli vinca an.

rit:..... a tempo poco rit:.....

pp stacc.

LIÙ

ev - er... shall close for ev - er...
- co - ra... Ei vin.ca an - co - ra...

[28] a tempo poco rit:..... a tempo

LIÙ

To see... to see his face no more!
Per non... per non ve.der.lo più!

rall:..... a tempo

LIÙ

cresc. con calore

Yes, when the stars are wan - ing, the pale stars are
Pri.ma di que.sta au.ro - ra, di que - sta au.

cresc. con calore

LIC

p

wan - ing,
- ro - ra,

my eyes shall close for
io chiu-do stan-ca
cominciando a rall.

(A)

(A)

(A)

pp

LIÙ

cresc. e allarg.

ev - er
gli oc - chi

to see his face no
per non ve - der - lo

cresc. e allarg.

LIÙ

(In a flash, she snatches a dagger from a soldier and stabs herself mortally. She looks
(Prende di sorpresa un pugnale a un soldato e si trafigge a morte. Gira intorno gli occhi

more!
più!

Sopr.

(yelling)
(urlo)

Ah!

Answer! Answer!
Parla! Parla!

Ten.

Ah!

Answer! Answer!
Parla! Parla!

Basses
Bassi

Ah!

Answer! Answer!
Parla! Parla!

29 a tempo, ma sostenendo

ff con molta espress.

(P)

CHORUS-CORO

around with agonized eyes-looks at the Prince with intense tenderness, staggers towards him and
perduti, guarda il Principe con dolcezza suprema, va, barcollando, presso di lui, e gli stramazza

His name! *Il no-me!* His name! *Il no-me!*

THE PRINCE
IL PRINCIPE falls dead at his feet)
ai piedi, morta)

Ah! you have died, have died for me, O my poor little
 Ah! *Tu sei mor-ta, tu sei morta, o mia pic-cola*
 rall. a tempo sost.^{do} sempre

THE PRINCE
IL PRINCIPE (Long terrified silence)
(Grande silenzio pieno di terrore)

Liù!...
 Liù!... **30** rit.
p dolcissimo
p

(totters up & kneels down by her)
(*si accosta barcollando. S'inginocchia.*)

345

TIMUR

Liù!... Liù!... Come!... Rise!... It is the
Liù!... Liù!... sor-gi! sor-gi! È l'o-ra

a tempo *rit.*

TIMUR

hour when day is breaking! 'Tis
chia-ra d'o-gni ri-sve-glio! È

a tempo *rit.*

pp

TIMUR

morning, little Liù... Op - en your eyes my darl - ing!...
l'al-ba, o mia Liù... A - pri gli oc - chi, co - lom - ba!...

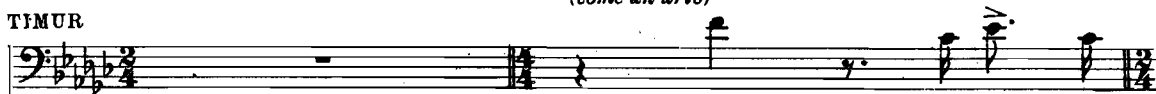
a tempo *dolce* *rall:.....* **31**

cresc. e incalzando

rall:.....

(with a cry)
(come un urlo)

TIMUR



Ah!

ac - curs - ed
de - lit - to or -

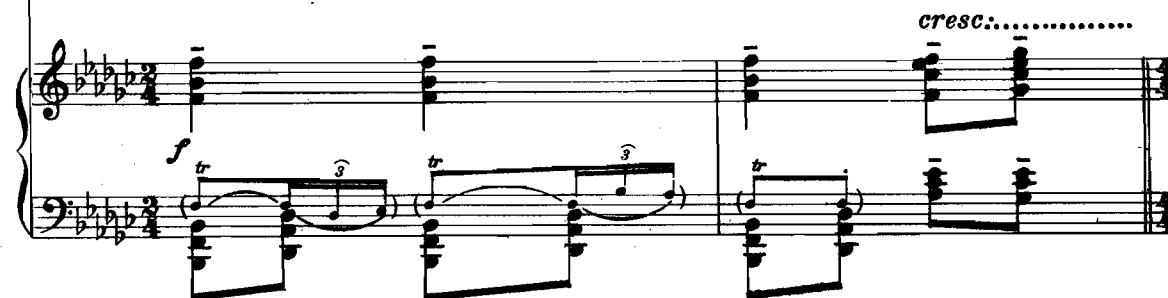
(goes up to Timur)

PING

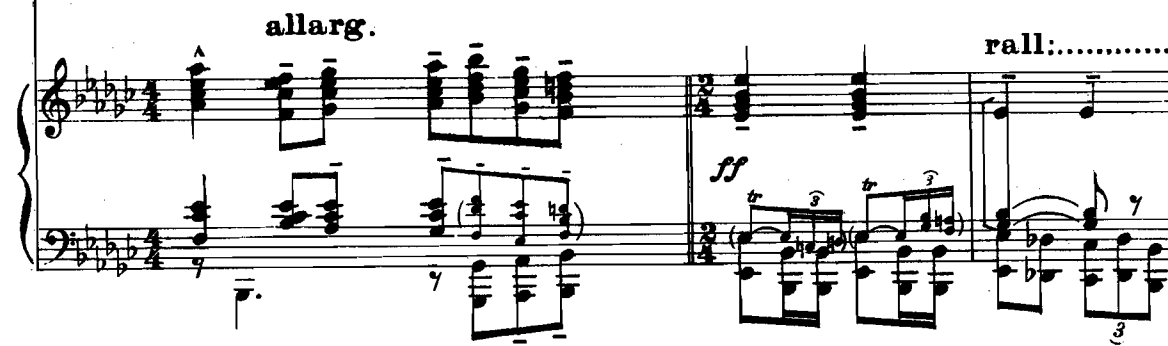
(va verso il vecchio Timur)

Come away, old man! She's dead! —
Al - za - ti, vec - chio! è mor - ta!**a tempo, sostenendo**

TIMUR

out - rage!
- ren - do!Poor in - noc - ent vic - tim! Veng - eance will
L'e - spi - e - re - mo tut - ti! L'a - ni - ma of -*cresc:.....*

TIMUR

surely follow us all — from on — high!
- fe - sa, l'a - ni - ma of - fe - sa si ven - dic - he - rà!**allarg.****rall:.....**

(With religious solemnity the little corpse is carried away, in the midst of the deep respect of the crowd)
 (Con religiosa piet  il piccolo corpo viene sollevato tra il rispetto profondo della folla.)

CHORUS

Sop. *pp*
 Oh! grant us thy pard-on, thy
 Non far ci del ma-le! Per-

Ten. *pp*
 Dol-orous spir-it, do not pun-ish us! O martyr'd
 Om-brado-len-te non far-ci del ma-le! Om-brasde-

Basses *pp*
 Oh! grant us thy pard-on! Thy
 Non far-ci del ma-le! Per-

[32]
Largo sost.^{to}   = 86

ppp

pard-on, thy pard-on! Do not pun-ci-ish
 do-na, per-do-na! non far-ci del

spir-it, thy pard-on, thy pard-on! O martyr'd spir-it, thy pard-on, thy
 -gno-sa, per-do-na, per-do-na! om-brado-len-te! non far-ci del

pard-on! Thy pard-on! Oh! grant us thy
 do-na, per-do-na! non far-ci del

poco cresc.

us! Thy pard - on, thy par - don!
mal! Per - do - na! Per - do - na!

pard - on! Dol - orous spir - it, thy pard - on, thy pard - on!
ma - le! Om - bras de - gno - sa, perdo - na, per - do - na!

pard - on! Thy pard - on! thy pard - on!
ma - le! Per - do - na! Per - do - na!

rall:.....

pp

ppp

..... al I Tempo ♩ = 60

espress. **33** *ma più sostenuto*
(Quasi Andante)

molto dolcemente

TIMUR

Liù!... so
 Liù!... bon -

TIMUR

good!
- tà!

p Liù!.. so gent-le!
Liù!.. dol - ces - za!

rit.

TIMUR

(taking the dead girl's little hand in his)
(*Prende la piccola mano della morta*)

p

Come, let us once more take the road to - geth - er...
Ah! Cam-mi-nia-mo in - sie-me un - al - tra vol - ta...

a tempo

pp

TIMUR

Like this, thy lit-tle hand in mine to guide me!
co - sì, con la tua man nel - la mia ma - no!

rit.:.....

TIMUR *p espress.*

I shall fol-low thee. I know wherethou art gone and I shall rest be-
Do-ve vai ben so. Ed io ti se-gui-rò per po-sarea te vi.

a tempo *rall.* *a tempo*

p *pp* *pp*

TIMUR

- side thee in the night which has no morning!
- ci - no nel - la notte che non ha mat - ti - no!

(front of stage)
(sul davanti della scena)

PING *p* *3*

Never can I rem-
Ah! Per la prima

PONG *(with profound compassion)*
(con angosciosa pietà) *p* *3*

Tenderness long for.
Svegliato s'è qui

PANG *p* *3*

Poor little martyr'd
Quella fanciulla
molto rall. = 92

rall. *a tempo* **34** *pp*

PING

- em - ber to have look'd up - on death without a snig - ger!
vol - ta al ve - de - re la mor - te non sog - ghi - gno!

PONG

- got - ten awakes and stirs my heart with woe and pit - y!
den - tro il vec - chio ordi - gno, il cuo - re, e mi tor - men - ta!

PANG

maid - en, thou wilt weigh on my heart and soul for ev - er!
spen - ta pe - sa so - pra il mio cuor co - me un ma - ci - gno!

rall:.....

(The sad procession moves away)
(Il mesto corteo si avvia)

dolcissimo

Sop. I.

Liù, for - give us, — grant — us thy pard - on!
Liù, bon - tà, per - do - na, per - do - na!

Sop. II.

(behind the scenes)
(fuori di scena)

Ten.

(behind the scenes)
Basses (fuori di scena)
Bassi

Sostenuto ♩ = 60

pp

(far off) *Liù, so good! Liù, so gent - le! Sleep! For -*
 (lontani) *Liù, bon - tà, Liù, dol - cez - za, dor - mi! O.*

pp

Liù, so good! Liù, so gent - le! Sleep! For -
Liù, bon - tà, Liù, dol - cez - za, dor - mi! O.

pp

(far off) *Liù, so good! Liù, so gent - le! Sleep! For -*
 (lontani) *Liù, bon - tà, Liù, dol - cez - za, dor - mi! O.*

rall...

8

(They have now all departed)
 (Tutti ormai sono usciti)

- get! O love - ly spir - it!
 - blia! *Liù! Po - e - si - a!*

- get! O love - ly spir - it!
 - blia! *Liù! Po - e - si - a!*

- get! O love - ly spir - it!
 - blia! *Liù! Po - e - si - a!*

O love - ly spir - it!
Liù! Po - e - si - a!

..... *sempre*

pp

(The Prince and Turandot remain alone, facing each other.
The Princess, rigid as a statue under her ample veil, remains motionless.)
(*Rimangono soli, l'uno di fronte all'altro, il Principe e Turandot.
La Principessa, rigida, statuarica sotto l'ampio velo, non ha un gesto, non un movimento.*)

THE PRINCE
IL PRINCIPE

(with sombre impetuosity)
(*con impeto cupo e soffocato*)

35

Andante sostenuto $\text{♩} = 40$

Thou with heart unrel - ent - ing!...
Prin-ci-pes - sa di mor - te!...

THE PRINCE
IL PRINCIPE

Cold as ice, unrel - ent - ing!
Prin-ci-pes - sa di ge - lo!

Come thou forth from thy port - als,
Dal tuo tra - gi-co cie - lo

THE PRINCE
IL PRINCIPE

Down to earth with us mort - als!
scen-di giù sul-la ter - ra!

Tear thy veil — a - sund - er!
Ah! Sol - le - va quel ve - lo

THE PRINCE
IL PRINCIPE

Look in pit - y and wond - er, on this in - nocent maid - en...
Guar - da guar - da, cru - de - le, quel pu - ris - si - mo san - gue

sf

THE PRINCE
IL PRINCIPE

whom you sent to her death!
che fu spar - so per te!

man.....mano.....rit.....e.....stent.

(he rushes towards her and tears off her veil)
(si precipita su di lei strappando il velo)

(authoritatively)
TURANDOT *(con fermezza jeratica)*

Ah! Unhand me! How dare you?
Che mai o - si, stra - nie - ro!

I am no human
Co - sa u - ma - na non

36 *Sostenuto (in 2) d. = d precedente*

ff pp *p poco* *meno f*

TURANDOT

più f

be.ing... But the daught.er of heav.en... Your dar.ing
 so.no... Son la fi-glia del cie.lo... li-be-rae

Poco più mosso

TURANDOT

p dolciss.

hand may tear my veil a - sund - er, my soul is far, far a -
 pu-ra. Tu stringi il mio freddo ve - lo, ma l'a - ni-ma è las -

rall.

pp

TURANDOT

- way!
 - sù!

Più sostenendo

f

f cresc.

10 3 3

THE PRINCE
IL PRINCIPE

dolce

Yes, thy soul may be yond - er,
La tua a - ni.ma è in al - to!

37 Stesso tempo $\text{♩} = \text{♩}$ *precedente*

p

THE PRINCE
IL PRINCIPE

But thy bod - y is be - side me!
Ma il tuo cor - po è vi - ci - no. *rit.*

THE PRINCE
IL PRINCIPE

mf

And with rapt - urous fing - ers, I'm car - ess - ing the
Con le ma - ni bru - cian - ti *strin-ge - rò i lem-bi*

a tempo

p subito

THE PRINCE
IL PRINCIPE

gold - em - broid - er'd hem of thy mant - le!...
d'o - ro del tuo man - to stel - la - to... e.

rit. a tempo.....

p

THE PRINCE
IL PRINCIPE

While my pas - sion - ate kis - ses, I im - print on thy
Lu mia boc - ca fre - men - te pre - me - rò su di

animando..... sempre..... piu

ff

TURANDOT

THE PRINCE
IL PRINCIPE

Do not prof - ane me!...
Non profa - nar - mi *ff*

lips!... te... Ah! to feel thee
Ah! Sen - tir - ti

TURANDOT

THE PRINCE Un - hand me! Un - hand me!
 IL PRINCIPE In - die - tro! In - die - tro!

liv - ing! To feel thee liv - ing! To feel thee
 vi - va! Sen - tir - ti vi - va! Sen - tir - ti

pp *rit.*

TURANDOT

THE PRINCE Donot profaneme! I am not mort - al!
 IL PRINCIPE Non pro - fa - nar - mi! Non pro - fa - nar - mi!

liv - ing! Thy heart is ice no
 vi - va! Il ge - lo tuo è men -

a tempo e incalzando

TURANDOT

THE PRINCE Unhand me! No! no one shall win me!
 IL PRINCIPE In - die - tro! No! mai nes - sun m'avrà!

long - er! I see no long - er! And mine thou
 - zo - gna! E men - zo - gna! Ti vo - glio

Molto sost. 38

My an-cest-ors cries still are ringing in my ears! Ah! No! —
 Del - l'a - va lo stra - zio non si rin - no - ve - rà! Ah! no —

THE PRINCE - IL PRINCIPE

art!
 mia!

p

ten.

Red.

TURANDOT

THE PRINCE
IL PRINCIPE

Dare not to touch me, strang - er!
 Non mi toc - car, stra - nie - ro!

You're mine, I say!
 Ti vo - gliom!ia!

animando

f *p*

Red.

TURANDOT

THE PRINCE - IL PRINCIPE

'Twere sac - ril - eg - ious!
 È un sa - cri - le - gio!

No! a kiss from thee begets et - ern - al
 No! il ba - cio tuo mi dà l'e - ter - ni -

Sostenendo

cresc.

TURANDOT

(In saying these words, strong in the conviction of his right and of his love, he takes Turandot in his arms and kisses her passionately. Turandot offers no resistance against so much impetuosity, her voice fails her, she has no more strength or will. The bewildering contact has transfigured her.)

THE PRINCE IL PRINCIPE

Sacril - eg - ious! (E in così dire, forte della coscienza del suo diritto e della sua passione, rovescia nelle sue braccia Turandot, e freneticamente la bacia. Turandot — sotto tanto impeto — non ha più resistenza, non ha più voce, non ha più forza, non ha più volontà. Il contatto incredibile l'ha trasfigurata.)

Sa - cri - le - gio!

life!
-fà!

moltissimo

Largo

ff

TURANDOT

(With accents of supplication, almost childlike, she murmurs:)
(Con accento di supplica quasi infantile, mormora:)

(long pause)
(grande pausa)

Poco più mosso

*What hast thou
Che è mai di*

fff

p dolcissimo

TURANDOT

done?
me?

THE PRINCE - IL PRINCIPE

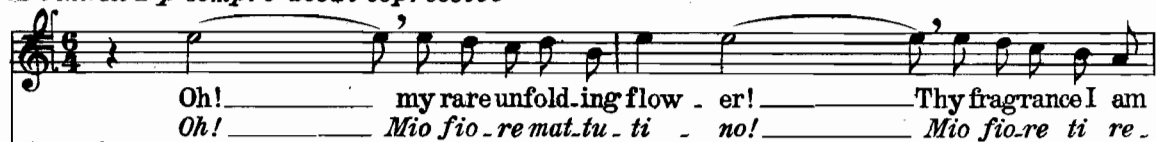
Have pit - y!....
per - du - ta!....

p dolce

*My flow - er!
Mio fio - re!*

rit:molto.....

THE PRINCE
IL PRINCIPE *p sempre assai espressivo*

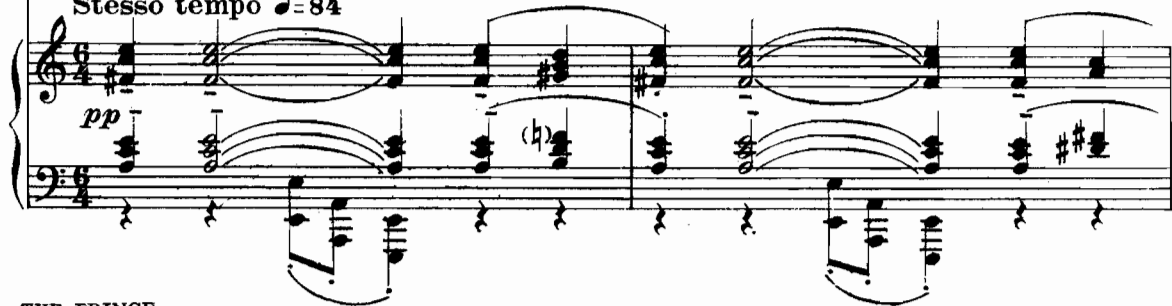


WOMEN'S VOICES (off stage)
VOCI FEMMINILI (interne)

39

Ah!
Ah!Ah!
Ah!

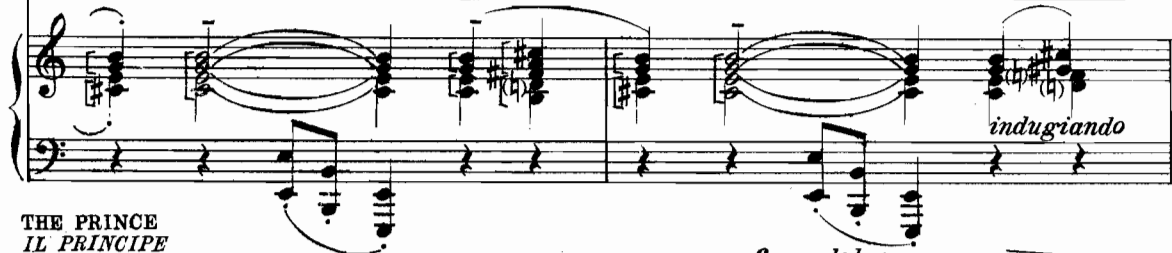
Stesso tempo ♩ = 84



THE PRINCE
IL PRINCIPE



WOMEN'S VOICES - VOCI FEMMINILI

Ah!
Ah!Ah!
Ah!

THE PRINCE
IL PRINCIPE



WOMEN'S VOICES - VOCI FEMMINILI

Ah!
Ah!

Piu sostenuto

a tempo



THE PRINCE
IL PRINCIPE

p

sweet - nees; fair as lil - y in thy silver - y mant - le!
- ces - za, tut - ta bian - ca nel tuo mento d'ar - gen - to!

riprendendo il I. Tempo

p delicatamente

pp

dolce
p 3

rit.

TURANDOT

THE PRINCE
IL PRINCIPE

Thou hast conquer'd! —
Co - me vin - ce - sti? —

a tempo

40

p molto espressivo

Tu

TURANDOT

THE PRINCE
IL PRINCIPE

Tis morn - ing! Tis morn - ing! Tis
E l'al - ba! E l'al - ba! E

p e sempre dolce

Weep - est thou? —
Pian - gi? —

pp

CHORUS OFF STAGE
CORO INTERNO

morn.ing! l'al - ba! Turan-dot is vanq - uish'd!
Tu-ran-dot tra - mon - ta!

THE PRINCE - IL PRINCIPE *cresc.*

Children Ragazzi *cresc.* 'Tis morn.ing! 'Tis
È l'al - ba! E

Tenori Morn.ing! Light and glor - y! All is rad.iant
L'al - ba lu - ce e vi - ta! Tut - to è pu - ro!

Morn.ing! Light and glor - y! Hap - py Princ - ess
L'al - ba lu - ce e vi - ta! Prin - ci - pes - sa,

2 E^b Alto Saxophones - 2 Saxofoni Contralti Mib

a tempo (ma poco meno) ♩ = 72 *poco affrett.*

pp *mano a mano cresc.*

TURANDOT

THE PRINCE
IL PRINCIPE

morn.ing! and love and love wakes with the sun - shine!
l'al - ba! Ea - mor e a - mor na - sce col so - le!

All is hol - y! Sweet - ness mingles in thy weep -
Tut - to è san - to! Che dol. ces - za nel tuo pian -

sweet.ness ming - les in thy weep -
che dol - ces - za nel tuo pian -

rit: *dim:*

TURANDOT

p

Ah! let no one see me... For my glory is
Che nes-sun mi ve-da... *La mia glo-ria è fi-*

-ing! _____
 -to! _____

-ing! _____
 -to! _____

a tempo..... *rit:*.....

pp

TURANDOT

ov er! *f*
 - ni - ta! Sham'd am I!...
 On-ta su me!...

THE PRINCE

IL PRINCIPE (with impetuous fervour) *cresc.*
 (con impetuoso trasporto)

No! _____ Now'tis beg in - ning! _____
 No! _____ *Es-sa in-co - min - cia!* _____

..... subito animando molto.....

pp cresc. *pp cresc.*

THE PRINCE
IL PRINCIPE

ff *f*

Oh! mir - ac - le! For thy glor - y
Mi - ra - co - lo! La tua glo - ria ri -

Sostenuto

rit: **41**

THE PRINCE
IL PRINCIPE

ar - is - es - from the mag - ic of thy first car - es - ses,
- splen - de - nel - l'in - can - to - del pri - mo ba - cio,

subito mosso....ma poco a poco

p

THE PRINCE
IL PRINCIPE

thy first tears flow - ing!
del pri - mo pian - to

rit:

pp

(transformed - exaltedly)
(esaltata, travolta)

TURANDOT

p My first tears flowing!
Del pri-mo pian-to...

p Ah! I
Ah! Del

molto

TURANDOT

p sempre assai espressivo

nev-er wept be-fore, no, nev-er! But when I saw thee, o'er my quiv-'ring—
pri-mo pian-to, sì, stranie-ro, quando sei giun-to, con an-goscia ho sen-

42 Con ansia, ma non troppo mosso

pp

TURANDOT

espress. cresc.

sens-es stole a grim fore-bod-ing of this dis-ast-rous
-ti-to il bri-vi-do fa-ta-le di que-sto mal-su-

TURANDOT

end - ing. Ah! how man - y have I
- pre - mo. Quan - ti ho vi - sto mo.

mf *pp* *f* man mano:.....

TURANDOT

dim.
seen die for me! And have des -
- ri - re per me! E li ho spre -

dim:..... *pp*

TURANDOT

- pis'd them; but was a-fraid of thee!
- gia - ti; ma ho te - mu - to te!

poco rit:..... *pppp* *poco*

TURANDOT *p dolciss. indugiando*

For from thine eye was shin - ing the as-sur-ance of suc-
C'e - ra ne-gli oc-chi tuo - i la - lu - ce de - gli e -

43 Poco più (ondeggiante)

p dolce

pp

TURANDOT

più sonoro

- cess! ____ Yes, for thine eye was shin - ing
- roi! ____ C'e - ra ne-gli oc-chi tuo - i

poco

Opp.
Opp.

with the rad - iance of vict - 'ry
la su - per - ha - cer - tez - za

TURANDOT



with the rad - iance of vict - 'ry...
la su - per - ba cer - tez - za...

And for —
E t'ho o .

Sostenendo.....molto

TURANDOT

ten.

più f

quasi



that did I hate thee...
- dia - to per quel - la ...

And — for
E — per

that did I love thee,
quel - la t'ho ama - to.

Sempre più sosto

TURANDOT

torn hith-er and thith-er, by two con-flict-ing ter-rors:
 tormen-ta-ta e di-vi-sa fra due ter-ro-ri u-gua-li:

44 Più mosso (*molto concitato*)

pp

TURANDOT

più sonoro
 Conq-uer thee or be conq-uer'd... And conq-uer'd I am... Ah! —
 Vinc-er-ti o es-ser vin-ta... E vin-ta son... Ah! —
 Più mosso rit:.....

mp *ff*

TURANDOT

sempre ff (in veiled tones) (con voce velata)

Not so much by the solv'd en-ig-mas, as by this
 Vin-ta, più che dal-l'al-ta pro-va, da que-sta

TURANDOT

fev - er, which I get from
feb - bre che mi vien da

moltissimo

pp

TURANDOT

thee! — This then,
te! — Que sto,

THE PRINCE-IL PRINCIPE

I've won thee! Won thee!
Sei mi - a! mi - a!

Di nuovo concitato

45 I. tempo

pp cresc. *ff*

TURANDOT

which thou art seek - ing Thou hast ach.
que - sto chie - de - vi O ra lo

mf *p*

rit...

mp *pp*

TURANDOT

-iev'd!
 sa - i.

De - part for thou art vict - or - i - ous!
 Più gran de vit - to - ria non vo - ler,
 Lento (♩ = ♩ precedente)

..... moltissimo

ppp
 pp *press.*
 fpp

TURANDOT

De - part, O strang er... with thy name un - known!
 par - ti, stranie - ro... col tu - o mi - ster!
 8. rit.: Largo assai

ff
 pp

THE PRINCE
IL PRINCIPE

My name un - known? Nay! un - known no long - er!
 Il mio mi - ste - ro? Non ne ho più! Sei mi - a!

46 a tempo

man mano cresc.
 ppp

THE PRINCE
IL PRINCIPE

47 You who swoon beneath my kisses! You who tremble at my ardour, can kill me if you
Tu che tre-mi se ti sfioro! Tu che sbianchi se ti ba-cio, puoi per-der-mi se

THE PRINCE
IL PRINCIPE

will, for my name, with my life, I free-ly give you. I am Cal-
vui. Il mio no-me e la vi-ta in-siem ti do-no. Io son Ca-
allarg:..... **48** *ancora....e stent.*

sempre cresc.

TURANDOT

THE PRINCE
IL PRINCIPE

stentando

I know thy name! Ah! I know it!
So il tuo no-me! So il tuo no-me!

*- af, son_ of Tim-ur!
 -luf, figlio di Ti-mur!*

sostenendo molto

CALÀF

ff *b* *>* *b* *>* *b* *>* *3* *b* *>*

I have no glor - y but thy
La mia glo - ria è il tuo am - ples -

49 Appena un po' più sostenuto

poco rit.

a tempo

ff *b* *>* *b* *>* *b* *>* *3* *b* *>*

ff *b* *>* *b* *>* *b* *>* *3* *b* *>*

ff *b* *>* *b* *>* *b* *>* *3* *b* *>*

TURANDOT

ff *b* *>* *b* *>* *b* *>* *3* *b* *>*

Heark - en! Trumpets are sound - ing!
O - di! Squillan le trom - be!

CALÀF

kiss!

- so!

(Trumpets off stage)

(Trombe interne)

fff *b* *>* *b* *>* *b* *>* *3* *b* *>*

fff *b* *>* *b* *>* *b* *>* *3* *b* *>*

fff *b* *>* *b* *>* *b* *>* *3* *b* *>*

CALÀF



Poco più stent. e . . . rit. . . a tempo



TURANDOT



CALÀF

arms!

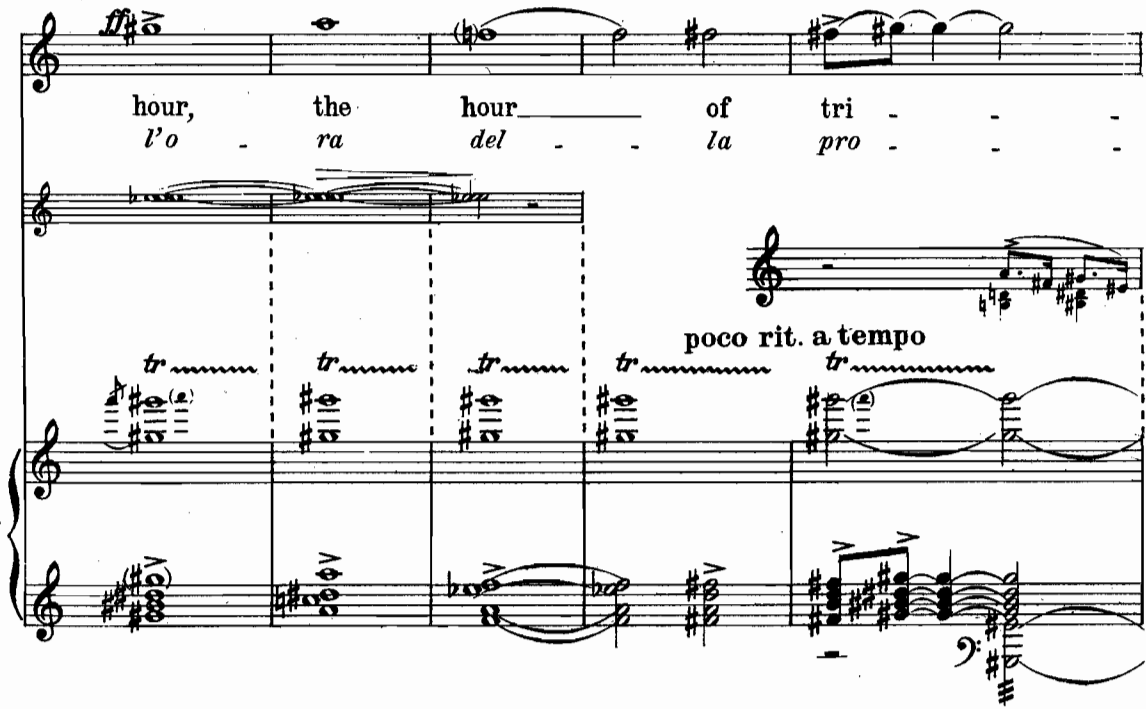
-cio!



TURANDOT

hour, the hour of tri -
l'o - ra del - la pro -

poco rit. a tempo



TURANDOT

- al!
- va!

CALAF

I do not fear it!
Non la te - mo!

(Brass off stage)
(Ottone interni)



TURANDOT

Come! Cal - af, before the peop - le with me!
 Ah! Ca - laf, davanti al po - po - lo con me!

rit.^{do} e stent.^{do} *a tempo*

tr *tr* *tr* *tr* *tr*

TURANDOT

CALAF

Now thou hast won!
 Hai vin - to tu!

(Brass off stage)
 (Ottone interni)

tr *tr*

Stesso tempo ($\text{♩} = \text{♩ precedente}$) (in 2)

50

sempre ff

(Brass off stage)
(Ottoni interni)

ff

rit *moltissimo*



SCENE 2

The outside of the Imperial Palace, all sculptured in white marble, tinted like flowers by the rosy reflection of the dawn.

On a high staircase in the centre of the scene, is the Emperor, surrounded by his court, his dignitaries, wise men and soldiers.

On both sides of the square the huge crowd forms a wide semi-circle.

SCENE II

Larghissimo (♩ = ♩. precedente)

51 8

fff

(Brass off stage)
(Ottini interni)

52 *ff*

Sop. and Cont.

CHORUS - CORO

Hund - red thous - and more — years to our il - lust - rious
 Die - ci - mi - la an - ni al no - stro Impe - ra -

Hund - red thous - and more — years to our il - lust - rious
 Die - ci - mi - la an - ni al no - stro Impe - ra -

Hund - red thous - and more — years to our il - lust - rious
 Die - ci - mi - la an - ni al no - stro Impe - ra -

ff

Emp - 'ror!
 - to - re!

Emp - 'ror!
 - to - re!

Emp - 'ror!
 - to - re!

(Brass off stage)
(*Ottoni interni*)

Ottoni interni *ff*

rit^{do} e stent^{do}

TURANDOT

p dolce

Roy - al fath - er, 'tis dawn, I know the name of the
Pa - dre Au - gu - sto, co - no - sco il no - me del - lo stra -

53*Lentissimo*

pp *poco* *pp*

(looking straight at Calaf who
is at the foot of the staircase:)
(*e fissando Calaf che è ai
piedi della scalea:*)

TURANDOT

strang - er! And his name is
- nie - ro! Il suo no - me è A -

ten.

rall:

(Calaf runs swiftly up the stairs and the lovers embrace, while the crowd scatter flowers and burst into rejoicings)

(Calaf sale d'impeto la scala, e i due amanti si trovano avvinti perdutamente mentre la folla tende le braccia, getta fiori e acclama gioiosa.)

CHORUS - CORO

love!
Sop. - mor!

Love!
A. mor!

Love!
A. mor!

Love!
A. mor!

Love!
A. mor!

Love!
A. mor!

sempre..... più.... a tempo (sempre assai ampio)

O love for all et-ern - it -
O so - le! Vi.ta! Eter - ni.

O love for all et-ern - it -
O so - le! Vi.ta! Eter - ni.

O love for all et-ern - it -
O so - le! Vi.ta! Eter - ni.

O love for all et-ern - it -
O so - le! Vi.ta! Eter - ni.

rall : moltissimo

54 Larghissimo

-y!
-tà!

Love is the torch that burns for ev - er and in
Lu - ce del mon - do e a - mo - re! Ri - de e

-y!
-tà!

Love is the torch that burns for ev - er and in
Lu - ce del mon - do e a - mo - re! Ri - de e

-y!
-tà!

Love is the torch that burns for ev - er and in
Lu - ce del mon - do e a - mo - re! Ri - de e

sf p *ff*

love we ex - ult in grat - it -
can - ta nel So - le l'in - fi -

love we ex - ult in grat - it -
can - ta nel So - le l'in - fi -

love we ex - ult in grat - it -
can - ta nel So - le l'in - fi -

love we ex - ult in grat - it -
can - ta nel So - le l'in - fi -

8

ude for safe - ty and hap - pin - ess! Ev - er - more! Ev - er -
 - ni - ta no - stra fe - li - ci - tà! Glo - ria a te! Glo - ria a

ude for safe - ty and hap - pin - ess! Ev - er - more! Ev - er -
 - ni - ta no - stra fe - li - ci - tà! Glo - ria a te! Glo - ria a

ude for safe - ty and hap - pin - ess! Ev - er - more! Ev - er -
 - ni - ta no - stra fe - li - ci - tà! Glo - ria a te! Glo - ria a

ude for safe - ty and hap - pin - ess! Ev - er - more! Ev - er -
 - ni - ta no - stra fe - li - ci - tà! Glo - ria a te! Glo - ria a

- more! Glor y!
 te! Glo - - ria!

- more! Glor y!
 te! Glo - - ria!

- more! Glor y!
 te! Glo - - ria!

- more! Glor y!
 te! Glo - - ria!

(Brass on stage)
 (Ottoni sulla scena)

121329

ac

INGRAF s.r.l. - Via Monte S. Genesio 7 - Milano
Stampato in Italia - Printed in Italy - Imprimé en Italie 1992

Angelo Inganni
Teatro alla Scala
Milan, 1852